

<p>19. Dzīvesvieta valstī, kas nav pašreizējās valstspiederības valsts <i>Place of residence in the country other than the country of your current citizenship</i></p> <p><input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/> Jā. Uzturēšanās atļauja vai līdzvērtīgs dokuments, <i>No Yes. Residence permit or equal document,</i> Nr. _____ derīgs līdz _____ <i>No (diena – mēnesis – gads)</i> <i>valid until (day – month – year)</i></p>											
<p>** 20. Pašreizējā nodarbošanās <i>Current occupation</i></p>											
<p>** 21. Darba devējs, tā adrese un tālruna numurs. Studentiem – mācību iestādes nosaukums un adrese. <i>Employer, employer's address and phone number.</i> <i>For students – name and address of the institution of education.</i></p>											
<p>22. Ieceļošanas mērķis <i>Purpose of the entry</i></p> <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Ģimenes vai draugu apciemojums <i>Visit to family or friends</i></td> <td><input type="checkbox"/> Oficiāla vizīte <i>Official visit</i></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Uzturēšanās atļaujas pieprasīšana vai saņemšana <i>Application or receipt of a residence permit</i></td> <td><input type="checkbox"/> Mācības <i>Study</i></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Nodarbinātība <i>Employment</i></td> <td><input type="checkbox"/> Ārstēšanās <i>Medical treatment</i></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Brīvprātīgais darbs <i>Voluntary work</i></td> <td><input type="checkbox"/> Komercdarbība <i>Business</i></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Sezonas darbs <i>Seasonal work</i></td> <td><input type="checkbox"/> Cits (norādīt) <i>Other (specify)</i></td> </tr> </table>		<input type="checkbox"/> Ģimenes vai draugu apciemojums <i>Visit to family or friends</i>	<input type="checkbox"/> Oficiāla vizīte <i>Official visit</i>	<input type="checkbox"/> Uzturēšanās atļaujas pieprasīšana vai saņemšana <i>Application or receipt of a residence permit</i>	<input type="checkbox"/> Mācības <i>Study</i>	<input type="checkbox"/> Nodarbinātība <i>Employment</i>	<input type="checkbox"/> Ārstēšanās <i>Medical treatment</i>	<input type="checkbox"/> Brīvprātīgais darbs <i>Voluntary work</i>	<input type="checkbox"/> Komercdarbība <i>Business</i>	<input type="checkbox"/> Sezonas darbs <i>Seasonal work</i>	<input type="checkbox"/> Cits (norādīt) <i>Other (specify)</i>
<input type="checkbox"/> Ģimenes vai draugu apciemojums <i>Visit to family or friends</i>	<input type="checkbox"/> Oficiāla vizīte <i>Official visit</i>										
<input type="checkbox"/> Uzturēšanās atļaujas pieprasīšana vai saņemšana <i>Application or receipt of a residence permit</i>	<input type="checkbox"/> Mācības <i>Study</i>										
<input type="checkbox"/> Nodarbinātība <i>Employment</i>	<input type="checkbox"/> Ārstēšanās <i>Medical treatment</i>										
<input type="checkbox"/> Brīvprātīgais darbs <i>Voluntary work</i>	<input type="checkbox"/> Komercdarbība <i>Business</i>										
<input type="checkbox"/> Sezonas darbs <i>Seasonal work</i>	<input type="checkbox"/> Cits (norādīt) <i>Other (specify)</i>										
<p>23. Pirmā plānotā ieceļošanas dalībvalsts <i>The first planned Member State of entry</i></p>											
<p>24. Pieprasīto ieceļošanas reižu skaits <i>Number of entries requested</i></p> <p><input type="checkbox"/> Vienreiz <input type="checkbox"/> Divreiz <i>Single entry Two entries</i></p> <p><input type="checkbox"/> Vairākkārt <i>Multiple entries</i></p>	<p>25. Plānotās uzturēšanās ilgums (no – līdz) <i>Duration of the planned stay (from – until)</i></p> <p>Norādīt uzturēšanās dienu skaitu <i>Specify the number of days of stay</i></p>										
<p>26. Latvijas un citu Šengenas līguma dalībvalstu vīzas, kas izsniegtas pēdējos trijos gados <i>Visas of Latvia and other Schengen Agreement Member States issued during the last three years</i></p> <p><input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/> Jā. Derīguma termiņš (no – līdz) <i>No Yes. Period of validity (from – until)</i></p>											
<p>27. Iepriekš dotie pirkstu nospiedumi, lai iesniegtu Šengenas vīzas pieteikumu <i>Previously given fingerprints in order to submit an application for Schengen visa</i></p> <p><input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/> Jā. Datums, ja zināms <i>No Yes. Date, if known</i></p>											
<p>28. Plānotais datums ieceļošanai Latvijā <i>Planned date of entry in Latvia</i></p>	<p>29. Plānotais datums izceļošanai no Latvijas <i>Planned date of departure from Latvia</i></p>										
<p>** 30. Uzaicinātāja Latvijā vārds(-i) un uzvārds(-i). Ja tāda nav, – viesnīcas(-u) vai pagaidu apmešanās vietas(-u) nosaukums <i>Given name(-s) and surname(-s) of the host in Latvia. If none – name of the hotel(-s) or temporary place of stay</i></p> <p>Uzaicinātāja(-u)/viesnīcas(-u)/pagaidu apmešanās vietas(-u) adrese un e-pasta adrese <i>Address and e-mail address of the host(-s)/hotel(-s)/temporary place(-s) of stay</i></p> <p>Tālrunis un faksa numurs <i>Phone and fax number</i></p>											
<p>** 31. Uzaicinātāja uzņēmuma/organizācijas nosaukums un adrese <i>Name and address of the company/organisation of the host</i></p> <p>Uzņēmuma/organizācijas tālrunis un faksa numurs <i>Phone and fax number of the company/organisation</i></p> <p>Uzņēmuma/organizācijas kontaktpersonas uzvārds, vārds, adrese, tālrunis, faksa numurs un e-pasta adrese <i>Surname, given name, address, phone, fax number and e-mail address of a contact person of the company/organisation</i></p>											

<p>** 32. Pieteikuma iesniedzēja ceļojuma un uzturēšanās izdevumus sedz <i>Travelling costs and costs of stay of the applicant are covered by</i></p> <p><input type="checkbox"/> Pats pieteikuma iesniedzējs <i>Applicant himself or herself</i></p> <p>Iztikas līdzekļi: <i>Means of subsistence:</i></p> <p><input type="checkbox"/> nauda <i>cash</i></p> <p><input type="checkbox"/> ceļojuma čeki <i>travellers' cheques</i></p> <p><input type="checkbox"/> kredītkarte <i>credit card</i></p> <p><input type="checkbox"/> apmaksāta apmešanās vieta <i>place of stay is prepaid</i></p> <p><input type="checkbox"/> apmaksāts transports <i>transport is paid</i></p> <p><input type="checkbox"/> citi (lūdz precizēt) <i>other (please, specify)</i></p> <p>_____</p>		<p><input type="checkbox"/> Sponsors (uzaicinātājs, uzņēmums, organizācija (lūdz precizēt)) <i>Sponsor (host, company, organisation (please, specify))</i></p> <p>..... <input type="checkbox"/> 30. un 31.punktā minētie <i>the referred to in Paragraphs 30 and 31</i></p> <p>..... <input type="checkbox"/> citi (norādīt sīkāk) <i>other (specify in details)</i></p> <p>Iztikas līdzekļi: <i>Means of subsistence:</i></p> <p><input type="checkbox"/> nauda <i>cash</i></p> <p><input type="checkbox"/> nodrošināta apmešanās vieta <i>place of stay is ensured</i></p> <p><input type="checkbox"/> ir apmaksāti visi izdevumi uzturēšanās laikā <i>all the costs during the stay are paid</i></p> <p><input type="checkbox"/> citi (lūdz precizēt) <i>other (please, specify)</i> _____</p>
<p>33. Ģimenes locekļa – ES, EEZ valstu vai Šveices pilsoņa – personas dati <i>Personal data of a family member – a citizen of the EU, EEA states or Switzerland</i></p>		
<p>Uzvārds <i>Surname</i></p>	<p>Vārds <i>Given name</i></p>	
<p>Dzimšanas datums <i>Date of birth</i></p>	<p>Valstspiederība <i>Citizenship</i></p>	<p>Ceļošanas dokumenta vai personas apliecības numurs <i>Number of a travel document or an identity card</i></p>
<p>34. Radniecība ar ES, EEZ valsts vai Šveices pilsoni <i>Relationship with a citizen of any EU, EEA state or Switzerland</i></p> <p><input type="checkbox"/> Laulātais(-ā) <input type="checkbox"/> Bērns <input type="checkbox"/> Mazbērns <input type="checkbox"/> Apgādājams augšupējs radnieks <i>Spouse Child Grandchild Dependent ascendant</i></p>		
<p>35. Vieta un datums <i>Place and date</i></p>	<p>Paraksts (par nepilngadīgo parakstās persona ar vecāku pilnvarām/juridiskais aizbildnis) <i>Signature (a person with parental authority/legal guardian shall sign for a minor)</i></p>	
<p>Piezīmes. <i>Notes.</i></p> <p>1. Ar * atzīmētos punktus aizpilda saskaņā ar ceļošanas dokumenta datiem. <i>The questions marked with an asterisk * shall be completed in accordance with the data of a travel document.</i></p> <p>2. Ar ** atzīmētos punktus neaizpilda Eiropas Savienības dalībvalstu, Eiropas Ekonomikas zonas valstu vai Šveices Konfederācijas (turpmāk – ES, EEZ valstu vai Šveices) pilsoņu ģimenes locekļi (laulātie, bērni vai apgādājami augšupējie radnieki), kuri izmanto tiesības brīvi pārvietoties. ES, EEZ valstu vai Šveices pilsoņu ģimenes locekļi uzrāda dokumentus, lai apliecinātu šo radniecību, kā arī aizpilda 33. un 34.punktu <i>The questions marked with two asterisks ** shall not be completed by the family members of citizens of the EU, EEA states or Switzerland (spouses, children or dependent ascendant) who use the right of free movement. Family members of citizens of the EU, EEA states or Switzerland shall present the documents which certify such relationship, as well as shall fill in Paragraphs 33 and 34.</i></p>		

Apzinos, ka vīzas atteikuma gadījumā valsts nodevu neatlīdzina.
I am aware that the State fee is not reimbursed if a visa is refused.

Piemērojams, ja pieprasīta vīza vairākkārtējai ieceļošanai (sk. 24.punktu):
Applicable, if a visa for multiple entries is requested (see Paragraph 24):

Apzinos, ka manai pirmajai uzturēšanās reizei un nākamajiem apmeklējumiem Latvijas Republikas teritorijā ir vajadzīga pienācīga ceļojumu medicīniskā apdrošināšana.

I am aware that a suitable travel medical insurance is requested for my first stay and any subsequent visits to the territory of Latvia.

Apzinos un piekrītu, ka šajā pieteikuma anketā prasīto datu sniegšana, manis fotografēšana un, ja nepieciešams, pirkstu nospiedumu ņemšana ir obligāta vīzas pieteikuma izskatīšanai; visi personas dati, kas uz mani attiecas un ir norādīti pieteikuma anketā, kā arī mana fotogrāfija un mani pirkstu nospiedumi, tiks nodoti attiecīgajām Latvijas Republikas kompetentajām iestādēm apstrādei, lai pieņemtu lēmumu par manu vīzas pieteikumu.

Šie dati, kā arī dati par pieņemto lēmumu par manu vīzas pieteikumu vai par lēmumu anulēt vai atcelt izsniegto vīzu tiks ievadīti un saskaņā ar Ministru kabineta 2011.gada 30.augusta noteikumu Nr.676 "Vīzu noteikumi" 63.punktu uzglabāti Latvijas Republikas informācijas sistēmā – nacionālajā vīzu informācijas sistēmā (NVIS) – piecus gadus un būs pieejami vīzu izsniedzējinstādēm un iestādēm, kas ir kompetentas veikt vīzu pārbaudes uz ārējām robežām un Latvijas Republikas teritorijā, kā arī imigrācijas un patvēruma piešķiršanas iestādēm, lai pārbaudītu, vai ir ievēroti nosacījumi par likumīgu ieceļošanu un uzturēšanos Latvijā, lai identificētu personas, kas neatbilst vai vairs neatbilst šiem nosacījumiem, lai izskatītu patvēruma lūgumus un noteiktu, kā pienākums ir veikt tādu izskatīšanu. Dati būs pieejami arī kompetentajām iestādēm, lai novērstu, atklātu un izmeklētu teroristiskus nodarījumus un citus smagus noziedzīgus nodarījumus. Par datu apstrādi atbildīgā iestāde ir Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde.

Apzinos, ka man ir tiesības saņemt paziņojumu par datiem, kas uz mani attiecas un ir ievadīti NVIS, un lūgt, lai tiktu izlaboti dati, kas uz mani attiecas un ir neprecīzi, un tiktu dzēsti dati, kas uz mani attiecas un ir apstrādāti nelikumīgi. Pēc mana īpaša lūguma iestāde, kas izskata manu pieteikumu, informēs mani par to, kā es saskaņā ar Latvijas Republikas tiesību aktiem varu īstenot tiesības pārbaudīt personas datus, kas attiecas uz mani, un likt tos labot vai dzēst, kā arī par iespējamiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem. Datu valsts inspekcija (info@dvi.gov.lv) uzklausa sūdzību par personas datu aizsardzību.

Apļiecinu, ka visas manis sniegtās ziņas ir pareizas un pilnīgas. Apzinos, ka nepatiesu ziņu dēļ manu vīzas pieteikumu noraidīs, izsniegto vīzu anulēs vai atcels, bet mani pašu var sodīt atbilstoši Latvijas Republikas tiesību aktiem.

Ja vīzu izsniegs, apņemos izbraukt no Latvijas Republikas teritorijas pirms vīzas termiņa beigām. Esmu informēts(-a), ka vīza ir tikai viens no priekšnoteikumiem, lai ieceļotu Latvijas Republikas teritorijā. Vīzas izsniegšana vien nenozīmē, ka man ir tiesības uz kompensāciju, ja neatbilstu Imigrācijas likuma 4.panta, Regulas (ES) Nr.2016/399 (Šengenas Robežu kodekss) 6.panta 1.punkta un Regulas (ES) Nr.265/2010 attiecīgajiem noteikumiem un tādēļ saņemu ieceļošanas atteikumu. Ieceļošanas priekšnoteikumus vēlreiz pārbaudīs ieceļojot.

I am aware and agree that provision of the data requested in this application form, taking a photograph of me and, if necessary, taking fingerprints, is mandatory for examination of the visa application; all the personal data which apply to me and are specified in the application form, as well as my photograph and fingerprints, will be transferred to the relevant competent authorities of the Republic of Latvia for processing in order to take a decision regarding my visa application.

These data, as well as the data regarding the decision taken on my visa application or decision to annul or revoke the visa issued, will be entered and stored in the information system of the Republic of Latvia – the National Visa Information System (NVIS) – for five years in accordance with Paragraph 63 of the Cabinet Regulation No 676 of 30 August 2011, Visa Regulations and will be accessible for the visa issuing authorities and the authorities which are competent for carrying out checks on visas at the external borders and within the territory of the Republic of Latvia, as well as the immigration and asylum granting authorities to verify whether conditions for legal entry and stay in the Republic of Latvia are observed, to identify persons who fail to comply or do not comply anymore with these conditions, in order to examine asylum applications and to determine whose responsibility is to perform such an examination. The data will be available also for the competent authorities in order to prevent, detect and investigate terroristic offences and other serious criminal offences. The Office of Citizenship and Migration Affairs shall be the authority responsible for the data processing.

I am aware that I have the right to receive a notification regarding the data applying to me and entered in the NVIS and to ask to correct the data applying to me and entered inaccurately and to delete the data applying to me and processed illegally. Upon my special request, the authority examining my application shall inform me on how I, in accordance with regulatory enactments of the Republic of Latvia, can implement my right to check the personal data applying to me and to ask to correct or delete them, as well as regarding possible legal protection means. The Data State Inspectorate (info@dvi.gov.lv) shall listen to the complaint regarding personal data protection.

I attest that all the data provided by me are correct and complete. I am aware that because of provision of false information my visa application will be refused, the issued visa will be annulled or revoked, but I can be punished in accordance with the regulatory enactments of the Republic of Latvia.

If a visa is issued, I undertake to leave the territory of the Republic of Latvia prior the end of the period of validity of the visa. I am informed that a visa is only one of preconditions to enter in the territory of the Republic of Latvia. Issue of a visa does not mean that I have the right to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Section 4 of the Immigration Law, Article 6 (1) of Regulation (EU) No 2016/399 (Schengen Border Code) and Regulation (EU) No 265/2010 and therefore I receive a refusal of entry. The preconditions for entry will be examined one more time upon the entry.

<p>Vieta un datums Place and date</p> <p>Vārds, uzvārds Given name and surname</p>	<p>Paraksts (par nepilngadīgo parakstās persona ar vecāku pilnvarām/ juridiskais aizbildnis) Signature (a person with parental authority/legal guardian shall sign for a minor)</p>
--	---